

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Sistemas de Interpretación
DISCIPLINA	Sistemas de Interpretación I
TITULACIÓN	Titulación Superior en Arte Dramático
ESPECIALIDAD	Interpretación
ITINERARIO	Gestual
CURSO	3º (1º cuatr.)
CRÉDITOS ECTS	4
CARÁCTER	Obligatoria
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/La DOCENTES	Alfonso Rivera Nombre y apellidos: Alfonso Rivera Horario tutorías: www.esadgalicia.com Despacho: D2 Contacto: alfonso-rivera@edu.xunta.es
DESCRIPCIÓN	Estudio práctico y teórico de los diferentes estilos y métodos en interpretación.
CONOCIMIENTOS PREVIOS	
LENGUA EN QUE SE IMPARTE	Gallego X Castellano X Inglés X
2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSALES DE TITULACIÓN	
T2	Recoger información significativa, analizarla, sintetizarla y gestionarla adecuadamente.
T3	Solucionar problemas y tomar decisiones que respondan a los objetivos del trabajo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara lo propio desempeño profesional e interpersonal.
T14	Dominar la metodología de investigación en la generación de proyectos, ideas y soluciones viables.
COMPETENCIAS GENERALES DE La TITULACIÓN	
G3	Potenciar la conciencia crítica, aplicando una visión crítica constructiva al trabajo propio y al de los demás, y desarrollando una ética profesional que establezca una relación adecuada entre los medios que utiliza y los fines que persigue.
G6	Desarrollar una metodología de trabajo, estudio e investigación encaminada a la autoformación en la propia disciplina, procurando ámbitos idóneos para la formación continuada y para adaptarse a las diversas situaciones, especialmente a las derivadas de la evolución de su profesión.
G8	Vincular la propia actividad teatral y escénica a otras disciplinas del pensamiento científico y humanístico, a las artes en general y al resto de disciplinas teatrales en particular, enriqueciendo el ejercicio de su profesión con una dimensión multidisciplinar.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DE LA ESPECIALIDAD	
E11	Dominar los recursos expresivos necesarios para el desarrollo de procesos de interpretación, actuación y representación, en el ámbito escénico y audiovisual.
E12	Participar en la creación de la partitura escénica y/o personaje escénico o audiovisual, e interpretarlo adecuadamente, a través del dominio de las diferentes técnicas interpretativas.
E13	Integrar e interactuar con los restantes lenguajes y códigos que conforman el espectáculo escénico o audiovisual.
E15	Concebir y fundamentar el proceso creativo personal, tanto en el que se refiere a las metodologías de trabajo como a la renovación estética.
3. OBJETIVOS DE La DISCIPLINA	COMPETENCIAS VINCULADAS
1. Ampliar los recursos expresivos, interpretativos y creativos del estudiante a través de un análisis del movimiento aplicado al juego actoral.	T1, T8, T11, T14, G1, G5, E1, E12,
2. Desarrollar el nivel pre-expresivo a partir de la graduación del uso de la	T1, T3, T14, T15, G1, G3,

energía y su irradiación en escena.	G4, EI1, EI2,
3. Comprender los principios del diseño corporal a partir de la articulación y segmentación corporal en planos y ejes.	T1, T3, T8, T15, T16, G1, G3, G5, EI1, EI2, EI3
4. Descubrir la intensidad corporal por medio del uso de los esfuerzos humanos aplicados a los distintos niveles de tensión en una situación dramática.	T1, T3, T11, G1, G3, G4, EI1
5. Comprensión de los principios del cuerpo en el espacio y del funcionamiento del coro escénico en relación a la escucha y atención escénica así como al sentido compositivo grupal	T3, T11, G3, G4, EI1, EI3
6. Desarrollo del sentido de juego escénico en relación a la improvisación y a los procesos de creación	T3, T6, T11, T15, T17, G1, G3, G4, G5, EI1, EI2, EI3
7. Aplicación práctica de las nociones fundamentales relacionadas con la dramaturgia actoral en escena.	T1, T2, T3, T6, T8, T11, T15, G1, G3, G4, G5, G8, EI1, EI2, EI3, EI5

4. CONTENIDOS

TEMAS	SUBTEMAS	HORAS
1. Anatomía experiencial	1.1 Introducción al cuerpo somático 1.2 Exploraciones psico-físicas	9
2. Familias del teatro físico	2.1 Contexto histórico y características 2.2 Principales	9
3. Proceso de investigación	3.1 Contexto histórico y características 3.2 Principales exponentes	9
4. Presentaciones	4.1 Presentación teórica 4.2 Presentación práctica	9
5. <i>Feedback</i> y análisis	5.1 Sistema de <i>feedback</i> 5.2 Memoria de aprendizaje	9
TOTAL HORAS		45

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE

Actividad / Número de horas	Presencial (horas)	No presencial (horas)	Total
Actividades introductorias	3		3
Exposición magistral	3	5	8
Exposición práctico-teórica	5	10	15
Práctica individual	10	20	30
Práctica colectiva	5	15	20
Obradoiro	5	10	15
Actividades complementarias	3	5	8
Tutorías individuales	7		7
Tutorías de grupo			
Actividades de evaluación. Pruebas	1		1
Actividades de evaluación. Presentaciones / muestras	2	10	12
Actividades de evaluación. Revisión	1		1
TOTAL	45	75	120

6. PLANIFICACIÓN DOCENTE Y METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

Actividades	Descripción
Actividades introductorias	Actividades encaminadas a tomar contacto con el alumnado, así como a presentar

	la materia
Exposiciones práctico-teóricas	Exposiciones por parte del docente sobre bases teóricas y prácticas y directrices de trabajo como complementos teóricos a la práctica.
Presentaciones/exposiciones	Presentación y exposición por parte de los alumnos ante lo docente y el resto del grupo de estudiantes de los resultados de un trabajo, ejercicio, proyecto... Se pode llevar a cabo de manera individual o en grupo.
Debates	Charla abierta entre un grupo de estudiantes. Puede centrarse en un tema de los contenidos de la materia, en el análisis de un caso, en el resultado de un proyecto, ejercicio o problema desarrollado previamente.
Prácticas de aula	Actividades de aplicación de los conocimientos a situaciones concretas y de adquisición de habilidades básicas y procedimentales relacionadas con la materia objeto de estudio. Se desarrollan en espacios especiales con equipación especializada.
Prácticas escénicas	El estudiante desarrollar las actividades en un contexto relacionado con el ejercicio de una profesión en el área de las artes escénicas
Estudios/actividades previos	Búsqueda, lectura y trabajo de documentación, propuestas de resolución de problemas y/o ejercicios que se realizarán en el aula y/o taller... de forma autónoma por parte del alumnado.
Tutoría docente	Entrevistas que el alumno mantiene con el profesorado de la materia para asesoramiento/desarrollo de actividades de la materia y del proceso de aprendizaje, coordinación de trabajos, seguimiento de actividades y asesoramiento para la realización de pruebas.

7. ATENCIÓN PERSONALIZADA

Seguimiento	Se hará un seguimiento personalizado, haciendo un análisis de cada caso específico y resolviendo cada casuística de la forma más adecuada.
Orientación	Orientación respecto a las dudas e inquietudes que surjan en cada caso.

8. HERRAMIENTAS DE La EVALUACIÓN

8.1 Evaluación común

Herramienta / actividad	Competencias evaluadas	Ponderación
Asistencia y participación en clase. Registro de observación por parte del profesor.	T3,T5,T8,G1,G3, G5, G6, G8,EI1,EI2	50%
Trabajo de investigación. Presentación teórico-práctica	T1,T3,T6,T7,T8,T11,T15,G1,G5,G6, G8,EI1,EI2,EI3,EI5	40%
Memoria escrita	T8,T11, T15, T17,G1,G3, G4	10%

8.2. Evaluación extraordinaria

Herramienta / actividad	Competencias evaluadas	Ponderación
Análisis de espectáculos	T2,T3,T7,G6, G8,EI1,EI2, EI3	30%
Presentación teórico-práctica del proyecto de investigación	T1,T8,T11,T15,G1,G5,G6,G8, EI1,EI2, EI3,EI5	40%
Memoria escrita	T6,T8,G3,G4 G5	20%
Entrevista personal	T6,T8,G3,G4 G5	10%

8.3 Evaluación específica para alumnado sin evaluación continua / común / extraordinaria

Herramienta / actividad	Competencias evaluadas	Ponderación
Análisis de espectáculos	T2,T3,T7,G6, G8,EI1,EI2, EI3	30%
Presentación teórico-práctica del proyecto de investigación	T1,T8,T11,T15,G1,G5,G6,G8, EI1,EI2, EI3,EI5	40%
Memoria escrita	T6,T8,G3,G4 G5	20%
Entrevista.	T6,T8,G3,G4, G5	10%

9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIALES Y OTROS RECURSOS

REFERENCIAS ESENCIALES:

RIVERA, Alfonso (2019). *Teatro físico: lana revolución de lanas formas*. Madrid: Ed. Fundamentos

RUIZ, Borja (2008). *El arte de el actor en el siglo XX*. Bilbao: Artezblai.

REFERENCIAS COMPLEMENTARIAS:

BARBA, Eugenio (1994). *El arte secreto de el actor. Diccionario de antropología teatral*. Bilbao: Artezblai.

BOGART, Anne (2007). *Puntos de vista escénicos*. Madrid: ADE.

CHEJOV, Michael (2006). *Lecciones para el actor profesional*. Barcelona: Alba Editorial.

FELDENKRAIS, Moshe (1985). *Autoconciencia por el movimiento*. Barcelona: Paidós.

LEABHART, Thomas (1998). *Modern and Postmodern Mime*. Methuen: London.

LECOQ, Jacques (2003). *Él cuerpo poético*. Barcelona: Alba Editorial.

OIDA, Yoshi y MARSHALL, Lorna (2010). *Los trucos de el actor*. Barcelona: Alba Editorial.

SUZUKI, Tadashi (2003). *The Way of Acting*. New York: Theatre Communications Group.

ZARRILLI, Philip (2009) *Psychophysical acting: an intercultural approach after Stanislavski*, New York: Routledge.

10. OBSERVACIONES / RECOMENDACIONES

La materia de Prácticas de Interpretación está vinculada conceptual y metodológicamente con su materia correlativa aunque cada una tenga su propia nota.

MEDIDAS EXCEPCIONALES PLANIFICADAS

Ante la incierta e imprevisible evolución de la alerta sanitaria provocada por la COVID- 19, la ESAD de Galicia establece una planificación extraordinaria que se **ACTIVARÁ EN EL MOMENTO EN QUE LA ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA LO DETERMINE**, atendiendo a criterios de seguridad, salud y responsabilidad, y garantizando la docencia en un escenario no presencial o semi-presencial. Estas medidas planificadas garantizan, en el momento que sea preceptivo, el desenvolvimiento de la docencia de un modo ágil y eficaz al ser coñecido de antemán (o on una ampla antelación) por el alumnado y el profesorado a través de la presente programación docente. El en suposto de que se produzca una emergencia, la presente programación no sufrirá máis modificación que la derivada de la necesidad de articular una evaluación no presencial, para lo que se establecerán las adaptaciones necesarias en las actividades y herramientas de evaluación, en relación con las competencias que se indican y con la ponderación que se señala.

Para el caso de la evaluación no presencial de toda la disciplina, las herramientas y actividades de evaluación serán las siguientes:

- Análisis de espectáculos (20%)
- Presentación telemática del proyecto de investigación (40%)
- Memoria de trabajo (30%)
- Entrevista telemática (10%)

En el caso de que el tránsito se produzca iniciado ya el curso escolar, el profesorado combinará la evaluación del trabajo presencial del alumnado con la evaluación del trabajo no presencial, determinando las herramientas (presenciales y no presenciales) a utilizar y la ponderación de las mismas.

LAS PRESENTES MEDIDAS PODRÁN SER OBJETO DE MODIFICACIÓN EN FUNCIÓN DE LAS DIRECTRICES O INTRUCIONES QUE PUEDA HACER PÚBLICAS LA ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA, QUE SE COMUNICARÁN EN TEMPO Y FORMA AL ALUMNADO POL LOS CANALES HABITUAIS (PÁGINA WEB Y CORREO ELECTRÓNICO).